

PILOTO INDICADOR DE ACCIÓN

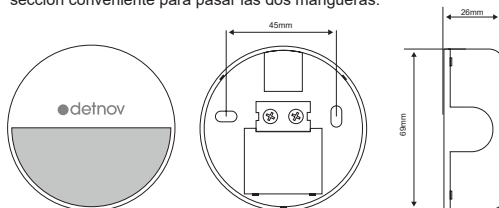
PAD-20



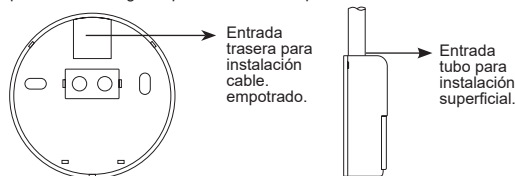
Colocación de los pilotos

Fije la base del piloto indicador a la superficie de montaje, pared o techo, mediante 2 tornillos.

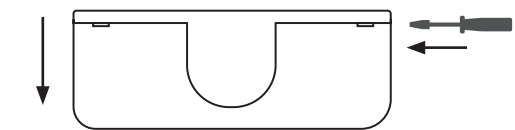
Para instalar en superficies con tubo, perforo la entrada de tubo con la sección conveniente para pasar las dos mangueras.



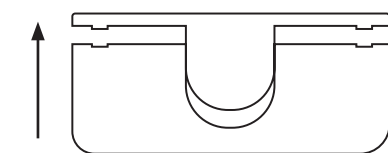
El piloto dispone de una abertura en la parte de atrás para facilitar la instalación con los cables empotrados en la pared. Así como una entrada para tubo o manguera para instalación superficial.



Los pilotos tienen un sistema de bloqueo de fácil conexión sin tornillos, para evitar la extracción no autorizada del piloto. Si se desea extraer un piloto que ha sido bloqueado, es preciso emplear un destornillador, presionando y girando en la ranura del piloto.



Para colocar el piloto en su base, solo tiene hacer coincidir las ranuras de ambos lados y apretar hasta escuchar el clic.



Consulte siempre la legislación vigente EN-54-14, CTE, RIPCI, y las ordenanzas municipales antes de proceder a la instalación. No coloque pilotos junto a paredes, dejad un espacio mínimo de 10 cm. desde el piloto hasta la pared más próxima.

4- Características Técnicas

Piloto	
• Tensión de trabajo	De 5 a 36VdC
• Consumo en alarma	6mA (a36VdC) 1,4mA (a 5VdC)
Características Conexiónado	
• Tipo cable	Par trenzado sin malla 0,5 – 2,5 mm ²
Entorno	
• Temperatura de trabajo	De -10°C a 55°C
• Humedad relativa	95% sin condensación
• Índice IP	IP40
Características físicas	
• Dimensiones	Ø 69mm x 26mm
• Material	ABS

ESPAÑOL

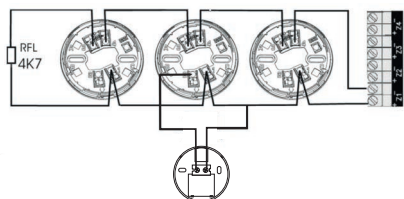
1- Introducción

Piloto indicador de acción compatible con detectores analógicos y convencionales que se instalan en recintos cerrados u ocultos.

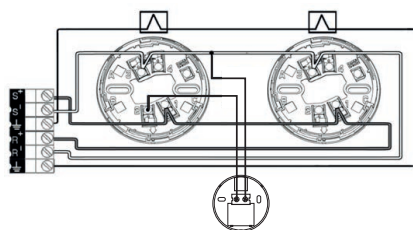
REF: MU 591 m 2024 a

2- Instalación

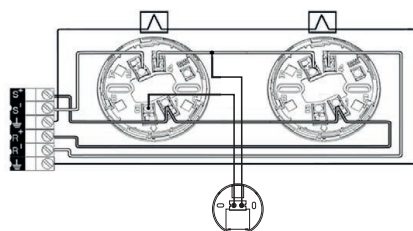
A continuación, se muestra el conexionado estándar de los pilotos indicadores. Cabe recordar que en los detectores con aislador es necesario respetar la polaridad en el conexionado.



1 - Detectores convencionales



2- Detectores analógicos sin aislador



3- Detectores analógicos con aislador

ACTION REMOTE INDICATOR

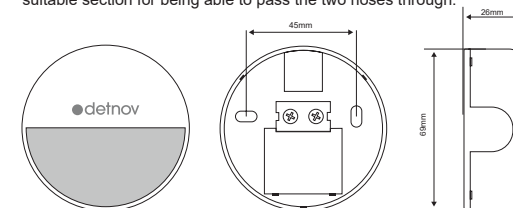
PAD-20



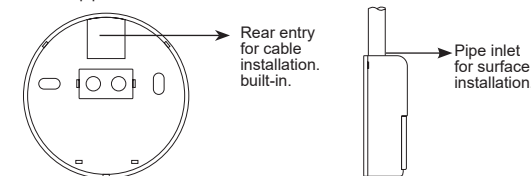
Placement of the action remote indicator

Attach the remote indicator base using 2 screws to the mounting surface, wall, or ceiling.

For the installation on surfaces with a pipe, drill the pipe's inlet with the suitable section for being able to pass the two hoses through.



The remote indicator features an opening on the back for an easy installation with the cables recessed against the wall. It also features an inlet for pipes or hoses for surface installations.



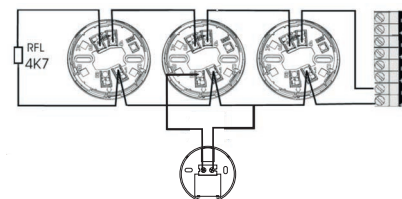
1- Introduction

Action remote indicator compatible with analogue and conventional detectors that are installed in enclosed or concealed enclosures.

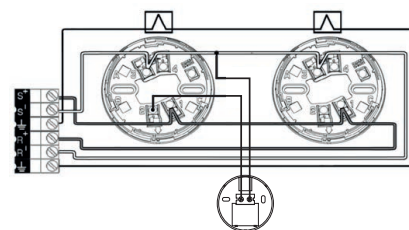
REF: MU 591 m 2024 a

2- Instalación

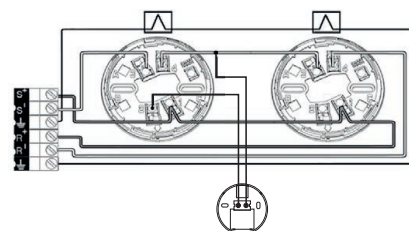
The illustration below portrays the standard wiring of the remote indicators. It is necessary to say that, with regards to detectors with an isolator, it is necessary to respect the polarity within the connection.



1 - Conventional detectors



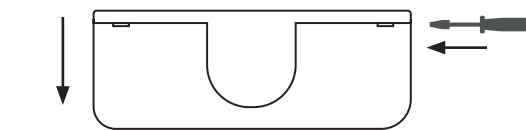
2- Addressable detectors without isolator



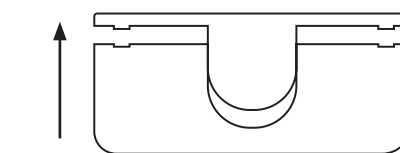
3- Addressable detectors with isolator

ENGLISH

The remote indicator has an easy-to-connect locking system without screws needed for preventing its unauthorized removal. If you want to remove an already blocked remote indicator, you must use a screwdriver, pressing and twisting into the slot of the remote indicator.



To place the remote indicator on its base, simply match the slots on both sides and press until you hear a click.



Always consult the current legislation EN-54-14, and the municipal regulations before proceeding with the installation. Do not place remote indicators in contact with walls, leave a minimum space of 10cm between the remote indicator and the nearest wall.

4- Technical features

Action remote indicator	
• Working Voltage	From 5 to 36VdC
• Consumption in alarm	6mA (a36VdC) 1,4mA (at 5VdC)
Connected Features	
• Cable Type	Twisted pair, max. wiring gauge 2.5 mm ²
Environment	
• Working Temperature	-10°C to 55°C
• Relative humidity	95% non-condensing
• IP Index	IP40
Physical Characteristics	
• Dimensions	Ø 69mm x 26mm
• Material	ABS

PILOTO INDICADOR DE AÇÃO

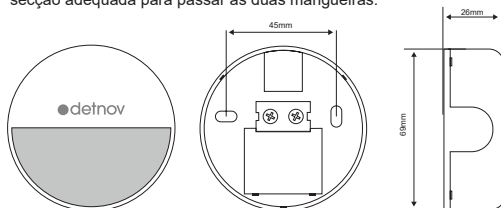
PAD-20



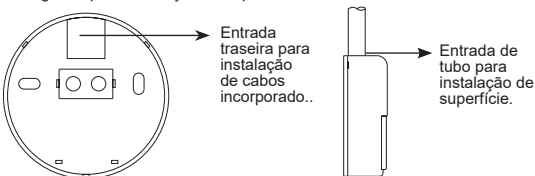
Colocação dos pilotos

Fixe a base da luz indicadora à superfície de montagem, parede ou teto, usando 2 parafusos.

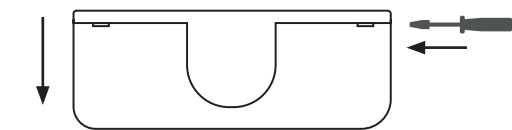
Para instalar em superfícies com tubo, perfure a entrada do tubo com a secção adequada para passar as duas manguueiras.



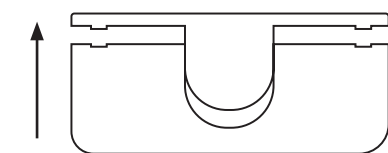
O piloto tem uma abertura na parte traseira para fácil instalação com os cabos embutidos na parede. Bem como uma entrada para tubo ou mangueira para instalação de superfície.



Os pilotos têm um sistema de bloqueio fácil de conectar sem parafusos, para evitar a remoção não autorizada do piloto. Se você quiser remover um piloto que foi bloqueado, você deve usar uma chave de fenda, pressionando e torcendo no slot no piloto.



Para colocar o piloto em sua base, basta combinar os slots em ambos os lados e apertar até ouvir o clique.



Consulte sempre a legislação vigente EN-54-14, e portarias municipais antes de proceder à instalação. Não coloque pilotos ao lado de paredes, deixe um espaço mínimo de 10 cm do piloto para a parede mais próxima.

4- Especificações

Piloto	
Tensão de trabalho	De 5 a 36Vdc
Consumo em alarme	6mA (a36Vdc) 1,4mA (a 5Vdc)
Recursos conectados	
Tipo de cabo	Par entrançado sem trança 0,5 - 2,5 mm ²
Meio Ambiente	
Temperatura de trabalho	De -10°C a 55°C
Humidade relativa	95% sem condensação
Índice de IP	IP40
Características físicas	
Dimensões	Ø 69mm x 26mm
Materiais	ABS

PORTUGUÊS

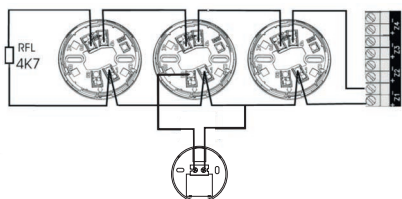
1- Introdução

Luz indicadora de ação compatível com detetores analógicos e convencionais instalados em gabinetes fechados ou ocultos.

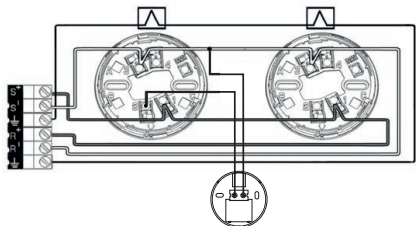
REF: MU 591 m 2024 a

2- Instalação

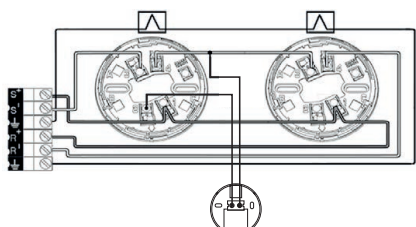
Abaixo está o esquema padrão de luzes indicadoras. Deve ser lembrado que em detetores com um isolador é necessário respeitar a polaridade na conexão.



1 - Detetores convencionais



2 - Detetores analógicos sem isolador



3- Detetores analógicos com isolador

RIPETITORE OTTICO

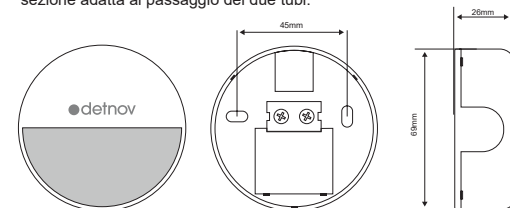
PAD-20



Posizionamento dei ripetitori

Fissare la base del ripetitore ottico alla superficie di montaggio, a parete o a soffitto, utilizzando 2 viti.

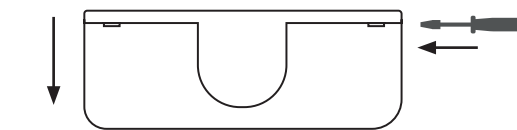
Per l'installazione su superfici con tubo, forare l'ingresso del tubo con la sezione adatta al passaggio dei due tubi.



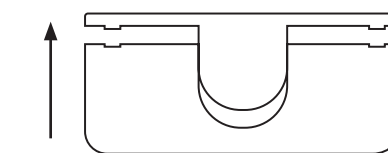
Il ripetitore ha un'apertura sul retro per una facile installazione con i cavi incassati nel muro. Così come un ingresso per tubo o tubo flessibile per l'installazione in superficie.



I ripetitori hanno un sistema di bloccaggio facile da collegare senza viti, per impedire la rimozione non autorizzata del ripetitore. Se si desidera rimuovere un ripetitore che è stato bloccato, è necessario utilizzare un cacciavite, premendo e ruotando nella fessura del ripetitore.



Per posizionare il ripetitore sulla sua base, è sufficiente abbinare le fessure su entrambi i lati e premere fino a quando non si sente il clic..



Consultare sempre la legislazione vigente EN-54-14, e le ordinanze comunali prima di procedere con l'installazione. Non posizionare il ripetitore vicino alle pareti, lasciare uno spazio minimo di 10 cm dal ripetitore alla parete più vicina.

4- Indicazioni

Ripetitore ottico	
Tensione di lavoro	Da 5 a 36Vdc
Consumo in allarme	6mA (a36Vdc) 1,4mA (a 5Vdc)
Funzionalità connesse	
Tipo di cavo	Coppia ritorta senza treccia 0,5 - 2,5 mm ²
Ambiente	
Temperatura di lavoro	Da -10°C a 55°C
Umidità relativa	95% senza condensa
Indice IP	Grado di protezione IP40
Caratteristiche fisiche	
Dimensioni	Ø 69mm x 26mm
Materiale	ABS

ITALIANO

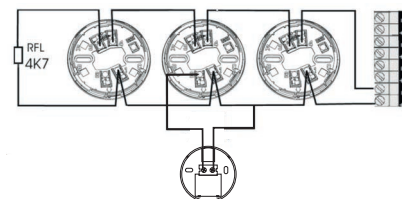
1- Introduzione

Ripetitore ottico a LED compatibile con rivelatori indirizzati e convenzionali installati in custodie chiuse o nascoste.

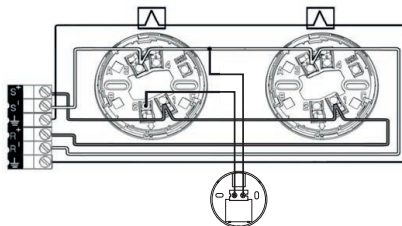
REF: MU 591 m 2024 a

2- Installazione

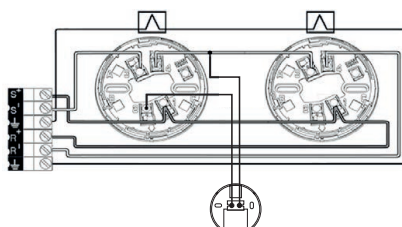
Di seguito è riportato il cablaggio standard dei ripetitori ottici. Va ricordato che nei rivelatori con isolatore è necessario rispettare la polarità nella connessione..



1 - Rivelatori convenzionali



2- Rivelatore analogico senza isolatore.



3- Rivelatore analogico con isolatore.